

Actividad 4. Adaptamos los estímulos de dos ítems liberados

Esther Ibarra Rosales

Estímulos seleccionados: **“Ratones patas arriba”** y **“Juez justo”**

- 1) **“Ratones patas arriba”**: Estímulo utilizado en PIRLS (Estudio Internacional de Progreso en Comprensión Lectora) para los alumnos del cuarto curso de educación primaria (alrededor de 10 años de edad)
- 2) **“Juez justo”**: Estímulo utilizado en PISA, para el alumnado de 15 años de edad, aunque también se ha aplicado en estudiantes de secundaria.
- 3) No obstante su diferente Marco teórico, se seleccionaron porque ambos evalúan **la competencia lectora**.

MARCO TEÓRICO DE LOS ESTÍMULOS

- 1) Texto adaptado **“La flauta extraviada”** (“Juez justo”)

En este caso, la adaptación es una elaboración propia con base en un pasaje del un texto del libro **La idea de la justicia** de Amarty Sen (2010), cambiando los nombres de los personajes, la participación de uno de ellos y agregando uno más (un director de escuela), que viene a ser el equivalente a un juez justo. Igualmente, en concordancia con el estímulo liberado, el texto está dirigido a estudiantes de 15 años, pero aplicado a los de secundaria tal como se ha hecho en PISA. (Ver texto más adelante)

- 2) Texto adaptado **“El león, el venado y la zorra”** (“Ratones patas arriba”)

Se hizo la adaptación del texto con base en un relato de *Fábulas de Rusia, Iván Kriloff, 1768-1884*, en: Robert Greene (2009). En esencia se respetó el contenido del texto, con algunas modificaciones menores: se sustituyó gamuza por venado, por ser éste un animal que existe en muchos países; así como la presentación del relato en las partes que configuraban un diálogo. En concordancia con el estímulo liberado, el texto adoptado está dirigido a los alumnos del cuarto curso de primaria. (Ver texto más adelante)

Elementos

Antes de explicar los elementos utilizados resulta necesario establecer qué se entiende por **competencia lectora**, para lo cual se adopta la definición de PISA (2007) que la conceptualiza como *“la capacidad de comprender, utilizar y analizar textos escritos para alcanzar los objetivos del lector, desarrollar sus conocimientos y posibilidades y participar en la sociedad”*. Esta conceptualización posibilita la construcción de las preguntas, la finalidad de las mismas y los criterios de

evaluación de las respuestas de los alumnos. En concreto permite determinar qué se busca evaluar y el objetivo de este proceso.

A través de los de los dos textos adaptados se busca conocer del alumnado de los dos grupos de edades los cinco procesos de comprensión establecidos por PISA (2007) que son: obtención de la información; comprensión general; elaboración de una interpretación; reflexión y valoración del contenido de un texto; reflexión y valoración de la forma de un texto. A partir de estos cinco procesos se han construido las preguntas y la finalidad de cada una de ellas.

MARCO TEÓRICO DE ESTÍMULOS ADAPTADOS		
Estímulo	<u>“La flauta extraviada”</u>	<u>“El león, el venado y la zorra”</u>
Tipo de texto	Continuo	
Competencia	Comprensión Lectora	
Alumnos	Cuarto nivel secundaria (alrededor de 10 años de edad)	Alumnos de 15 años de edad, pero aplicado a secundaria
Asignatura	Español	
Relación curricular	Educación Cívica y Ciudadana	
Dominio cognitivo	Comprensión de información en un texto	
Tipo de preguntas	Opción múltiple y abiertas o construidas	
No. de preguntas	10 (7 opción múltiple y 3 abiertas o construidas)	7 (5 opción múltiple y 2 localización de información explícita)
Criterios para la evaluación	Finalidad a evaluar en cada pregunta	Finalidad a evaluar en cada pregunta
	a) Elaboración de una interpretación: inferir la relación entre una secuencia de hechos b) Consecución de una comprensión global: identificar el tema principal de un relato. c) Elaboración de una interpretación: deducir los propósitos o intenciones de un personaje. d) Reflexión sobre el	a) Realización de inferencias directas. b) Localización y obtención de información explícita; c) Interpretación e integración de ideas e información.

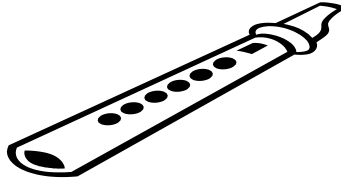
	<p>contenido de un texto: contrastar una representación mental de lo que ocurre en el texto con un punto de vista basado en una información previa.</p> <p>e) Obtención de información: correspondencia análoga.</p> <p>f) reflexión sobre el contenido de un texto: establecer comparaciones entre los conceptos representados en la historia y los propios conocimientos.</p>	
Elementos visuales	Fotografía y dibujo	Fotografía y dibujo

Como se puede apreciar en la precedente tabla resumen, hay elementos comunes y diferentes entre ambos textos, en función de las edades de los escolares de primaria y secundaria. Ahora bien, además del objetivo de conocer la competencia lectora en los cinco procesos de PISA señalados con anterioridad, los textos adaptados y las preguntas posibilitan que los alumnos, en su respectivo nivel, reflexionen sobre algunos valores como por ejemplo la amistad, que en *“El león, el venado y la zorra”* tiene un sentido falso; mientras que en la *“La flauta extraviada”* el concepto central es el de justicia, pero el relato permite que el alumno reflexión sobre actitudes y valores como por ejemplo la honradez (diputarse la flauta en lugar de entregarla para que se buscara a quien le pertenecía).

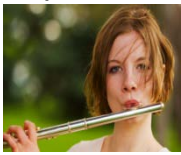
Estímulos adaptados (textos)

Actividad 4. Adaptamos los estímulos de dos ítems liberados

La flauta extraviada



Al salir del colegio Ana y Roberto se encontraron una flauta, cuya posesión se empezaron a disputar. Ana la reclamaba con el argumento de que a diferencia de Roberto, ella sabía tocarla. Él lo admitió. Por tanto, ella consideraba que sería muy injusto negarle el instrumento pues era la única de los dos que realmente podía tocarlo.



Roberto argumentó que él era más pobre que Ana y que no tenía juguetes propios; por lo cual la flauta le ofrecería algo con qué jugar. Ana admitió que su familia tenía una posición económica favorable y estaba bien provista de juguetes.



Como no se ponían de acuerdo, decidieron acudir con el director de la escuela. Tras escuchar los argumentos de ambos, les pidió que les entregaran la flauta.

- A ninguno de ustedes les pertenece, sino a la persona que la extravió. Lo que procede es colocar en la escuela un letrero que diga: “*Si perdiste una flauta, puedes recogerla en la dirección*”.

Ana y Roberto salieron desconsolados e inconformes con la decisión del director. Su inconformidad aumentó sobre todo al enterarse que en los días posteriores a la colocación del letrero muchos alumnos se presentaron a reclamar la flauta.

Acudieron nuevamente con el director para inquirirle cómo iba a determinar quién era el dueño de la flauta si tantos alumnos la reclamaban. El director los citó en un mes, para darles a conocer el resultado de su pesquisa. Al término del plazo Ana y Roberto visitaron al director.

- He logrado saber quien es la dueña de la flauta, les dijo.

Ambos quedaron sorprendidos, sobre todo cuando se la entregó a Roberto

- Pero, ¿por qué se la da a Roberto, si Usted nos dijo que a ninguno de nosotros nos pertenecía? Esto es injusto, yo la merezco más porque sé tocarla.

- Roberto, aun cuando resultó favorecido, inquirió:

- ¿Cómo supo a quien pertenece?

El director les explicó:

– A cada uno de los que se presentó a reclamarla, le pedí que describiera las características de la flauta. De todos, sólo una chica llamada Carla la describió perfectamente.

– Cualquiera que conozca una flauta puede describir sus características principales, replicó Ana.

– Cierto, pero esta es una flauta muy especial, pues es de madera y ella afirma que la hizo con sus propias manos y no había otra igual. Para confirmarlo, le solicité si podía hacer otra flauta, a lo cual accedió Carla.

Cuando la tuvo lista se la llevo al director. Efectivamente la flauta era igual a la encontrada por Ana y Roberto, sólo que Carla le comentó al director que en realidad era un juguete y no servía como instrumento de viento. También, le externó que no le interesaba quedarse con la flauta que extravió, pues la nueva que hizo era de una madera más resistente y de mejor calidad.

*Nota: Fuente: Elaboración propia con base en la adaptación de un pasaje de un texto del libro **La idea de la justicia** de Amarty Sen (2010), Taurus, Santillana Ediciones Generales, Madrid.*

PREGUNTAS

Pregunta 1

Al inicio del relato, Ana y Roberto se disputan la propiedad de una flauta que juntos encontraron

¿Por qué se la disputaban?

- a) Porque se la encontraron juntos
- b) Porque cada uno argumentó sus razones para quedársela
- c) No sabían quien la había extraviado
- d) Porque ambos tenían derecho a disputársela

Pregunta 2

¿Sobre qué trata este relato en general?

- a) Un delito
- b) Justicia prudente
- c) Una buena persona (Carla al no reclamarla para ella)
- d) Una broma ingenua

Pregunta 3

Al pedirles a Ana y Roberto que le entregaran la flauta, el director qué pretendía:

- a) Quedarse con la flauta
- b) No dársela ni a Ana ni a Roberto

- c) Encontrar a quien le pertenecía
- d) Evitar una disputa entre Ana y Roberto.

Pregunta 4

¿Quién tenía más derecho a quedarse con la flauta?

- a) Roberto, por ser pobre
- b) Ana, porque la sabía tocar
- d) Ninguno de los dos
- e) Carla porque la fabricó

Pregunta 5

Por qué crees que el director le entregó la flauta a Roberto

- a) Por ser pobre
- b) Porque Ana tenía más satisfecho su deseo de juguetes
- c) Porque la flauta resultó ser un juguete
- d) Porque a Carla hizo otra de mejor calidad.

Pregunta 6

¿Crees que fue justo que el director le diera la flauta a Roberto?
Justifica tu respuesta aludiendo a semejanzas y diferencias entre los dos personajes del relato.
(Abierta)

Pregunta 7

¿Cómo supo el director que la flauta era de Carla?

- a) Al observar su aspecto y parecía una flautista
- b) Ella sabía tocar la flauta
- c) Hizo otra igual a la flauta encontrada por Ana y Roberto
- d) La describió perfectamente.

Pregunta 8

Considerando únicamente la reacción de Ana y Roberto cuando el director les comunicó que ya sabía de quien era la flauta y se la entregó al segundo, haz una reflexión sobre la reacción de cada uno de ellos estableciendo diferencias entre ambos.

(Respuesta abierta o construida)

Pregunta 9

Con base en el relato, en caso que tú y otro compañero juntos encontraran un objeto, ¿cómo actuarías?

Cualquiera que sea tu respuesta justifícala, comparándola con la actitud de Ana y Roberto al disputarse la flauta.

(Respuesta abierta o construida)

Pregunta 10

Considerando la decisión del director de darle la flauta a Roberto, ¿cuál es tu visión de justicia?

- a) La justicia debe ser unívoca
- b) Todos somos iguales ante la ley, pero depende quien la aplica
- c) En la aplicación de la justicia se deben ponderar otros elementos y no sólo el principio de igualdad ante la ley
- d) Los argumentos más fuertes de una persona, deben ser el elemento único para tomar una decisión justa.



El león, el venado y la zorra

Un león perseguía a un venado en un valle. Estaba a punto de atraparlo y con una mirada anhelante pensaba en la gran cena que le esperaba. Parecía imposible que la presa escapara, pues ésta paró de correr ante una profunda barranca que le impedía el paso; pero también al león. Reuniendo todas sus fuerzas, el venado cruzó como flecha el abismo logrando llegar al otro lado.



El león se paró en seco, con los ojos desorbitados.

Casualmente una amiga suya apareció a su lado. Era la zorra.

— ¿Cómo?, exclamó. ¿Acaso es posible que con tu fuerza y agilidad te rindas a un débil venado?



El león daba vueltas en redondo, sin saber qué hacer. La zorra le insistió:

— Basta con desearlo para obrar maravillas. Aunque sea hondo el precipicio, si te lo propones, estoy cierta de que lo traspasarás.

Con tono dulce agregó:

—Puedes confiar en mi amistad desinteresada. No expondría tu vida al peligro si no estuviera segura de tu fuerza y tu destreza.

Al león se le calentó la sangre, que empezaba a hervir en sus venas. Decidido, así se lanzó al espacio con todo su poder. Más no pudo sortear el abismo y cayó de cabeza y murió.

¿Que hizo entonces su querida amiga? Bajó cautelosamente al fondo de la barranca y ahí, en el espacio abierto y al aire libre, por unos instantes miró sonriente a su difunto amigo. En un mes dejó limpios sus huesos.

PREGUNTAS

1.- ¿Por qué se salvó el venado?

- a) Por la llegada de la zorra
- b) Por su instinto de sobrevivir al saltar el precipicio
- c) Por caer el león al abismo
- d) La zorra lo salvó

2.- ¿Cuál fue el origen de que el león muriera?

- a) Porque cayó al vacío
- b) Por se le calentó la sangre, que empezaba a hervir en sus venas
- c) La zorra lo empujó al precipicio
- d) De coraje porque se le escapó el venado

3.- ¿A quién engañó la zorra?

- a) Al venado
- b) Al león y al venado
- c) A ninguno de los dos
- d) Al león

4.- ¿Por qué la zorra le insistió al león a que saltara?

- a) Para que atrapará al venado
- b) Para demostrar que el león era más fuerte que el venado
- c) La amplitud del barranco era pequeña
- d) Apostó a que el león muriera en el intento de cruzar el barranco y disfrutar durante un mes de comida.

5.- ¿Cuál fue la actitud de la zorra?

- a) Divertida
- b) Buena
- c) Maliciosa
- d) Pícara

6.-Encuentra y copia una de las frases que muestren la falsa amistad de la zorra

(Abierta o construida)

7.- Encuentra y copia la frase que muestre la influencia de la zorra sobre el león para que éste saltara el barranco.

(Abierta o construida)

Fuente: *Fábulas de Rusia, Iván Kriloff, 1768-1884*, en: Robert Greene (2009) **Las 48 Leyes del poder**, Editorial Océano de México, México.